

Veillez accorder vos bénédictions afin que tout soit favorable ; ne soyez pas contrarié et soyez heureux.

Veillez ne pas faire de mal, ou agir à l'encontre, veuillez avoir de l'amour. Nous vous en prions, soyez tolérants par rapport aux choses qui vous ont blessés.

Veillez pacifier les maux causés par les quatre éléments, tels que les tremblements de terre et autres, ces choses qui sont non harmonieuses.

Nous vous en prions, puisse tout être de bon augure. Puisse-t-il y avoir bonheur et bienfait.

**Notes :**

1. Les atomes.
2. Faites le son «th» avec la langue et les dents.
3. La voix monte.
4. Est détruit/désintégré.
5. L'offrande de thé.
6. Il s'agit des vingt-cinq substances.
7. Peut être mis en relation avec les déités des quatre éléments.
8. On peut ici insérer le nom du pays ou de l'endroit.

**Colophon :**

Ceci est la requête et l'offrande aux déesses des quatre éléments. Si l'on a reçu le conseil d'accumuler cent mille récitations de cette prière afin de pacifier les risques de tremblements de terre, cela se fait en suivant la pratique traditionnelle de la cérémonie de la terre, que l'on peut trouver dans le volume THA des enseignements du Lama Kahl Tagri Damtsik Dordjé. La personne qui a proposé ses services pour arranger ce texte est le Lama incarné Jado.

Moi, Mickey Mouse, qui porte le nom de l'incarnation Zopa, j'ai traduit cela en anglais, l'ai dicté à la vén. Holly Ansett le 17 mars 2011 à *Kachoe Detchen Ling*, Aptos, CA, USA, avec l'aide de Nick Ribush, du vén. Steve Carlier et de Sarah Shifferd.

Traduction française : Vénérable Tenzin Ngeunga du Service de traduction francophone de la FPMT – avril 2011, juin 2015.



Service de traduction francophone de la FPMT  
[www.traductionfpmt.info](http://www.traductionfpmt.info)

Fondation pour la Préservation la Tradition du Mahayana

# Souhaiter contrôler les tremblements de terre

# *Sí l'on souhaite contrôler les tremblements de terre*

Instantanément j'apparais sous l'aspect du Destructeur qualifié allé-au-delà, le puissant Shakya (Bouddha Shakyamouni), de couleur dorée, la main droite dans le moudra du contrôle de la terre, la main gauche dans le moudra de la concentration, en présence de l'arbre de la bodhi et assis sur le lotus qui recouvre le monde du grand millier (des trois mille galaxies). Grâce au pouvoir de la bénédiction d'être assis dans la posture du vajra, contrôlant la terre, pensez qu'aucun des trois mondes ne peut bouger – même du simple mouvement des pores<sup>1</sup> des planètes terre.

## **Mantra**

OM MOUNÉ MOUNÉ MAHAA MOUNAYÉ SVAHA

OM HAÉ / TICHTHA TICHTHA<sup>2</sup> / BHANDA BHANDA / DHAARAYA  
DHAARAYA NIRUNDHA NIRUNDHA BOUMI TSALA OURNANA  
MANAYÉ<sup>3</sup> SVAHA

En récitant ce mantra, il ne faut pas avoir le moindre doute (que l'on ne fera pas l'expérience de l'effet des tremblements de terre).

## **Colophon :**

Ceci a été écrit par le grand être saint Miphampa (un grand érudit dont la réputation s'est répandue dans les quatre traditions, un être pur et saint au bon cœur).

## ***Prière qui accomplit les souhaits simultanément***

À cause des obstacles créés par les éléments terre, eau, feu et vent,  
Quand le corps illusoire emprunté rencontre des dangers<sup>4</sup>,  
Faites des requêtes sans que le doute ne coupe l'esprit en deux  
À Ogyèn (Gourou Rinpoché) et aux déesses des quatre éléments.  
Il est certain que cela calmera immédiatement les éléments là où ils sont.  
À Ogyèn Padma Djoungnyé, je fais la requête :  
Veuillez me bénir afin que s'actualisent simultanément les souhaits.

## ***Voici le mantra du maître courroucé (Padmasambhava)***

OM AAH HOUM / ARTSIK NI TSIK NAHMO BHAGAVATI HOUM  
HOUM PÈ

## ***Mantra de Ksitigarbha***

OM SOUMBANI SOUMBA / HARATCHARA / MAHAA PAA CHA  
MAROUTAA / AMOGHA VAJRA SATTVA SVAHA

## ***Requêtes et offrandes au propriétaire et aux déesses des quatre éléments***

---

Préparez la pillule faite avec de la pâte mélangée à des remèdes de nagas et aux vingt-cinq substances du vase dans un récipient très propre. Versez dessus du lait et de l'eau propre.

Préparez le breuvage doré<sup>5</sup> de lait et d'eau qui comporte des bijoux, des remèdes, des céréales, etc.<sup>6</sup>, et bénissez cela.

---

Le Roi du propriétaire, de couleur dorée, et la déesse de la Terre Témna,  
Bois vers le côté de l'Est,  
Feu vers le côté du Sud,  
Fer vers le côté de l'Ouest,  
Eau vers le côté du Nord<sup>7</sup>,  
Déesses de la Terre des quatre coins, nous vous en prions, entendez cette requête de toutes vos oreilles.

Veuillez prendre cette boisson dorée et ces objets d'offrande et autres.  
Veuillez n'avoir ni haine ni jalousie à l'égard de ce temple et de cette terre<sup>8</sup>.